



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 54 повестки дня:	
Бюджетная смета на 1962 финансовый год (продолжение)	
Общие прения (продолжение)	89
Первое чтение (продолжение)	
Раздел 3. Оклады и заработная плата (продолжение)	90

Председатель: г-н Хермуд ЛАННУНГ (Дания)

ПУНКТ 54 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Бюджетная смета на 1962 финансовый год
(А/4770, А/4813, А/4814, А/4910, А/4918,
А/4919, А/С.5/869, А/С.5/870, А/С.5/874,
А/С.5/877, А/С.5/878, А/С.5/881, А/С.5/882,
А/С.5/887, А/С.5/L.674) (продолжение)

Общие прения (продолжение)

1. Г-н ВИЛЛОК (Норвегия) считает бюджетную смету на 1962 год разумной и реалистичной. Увеличение расходов по сравнению с 1961 годом не является чрезмерным и полностью оправдывается ростом Организации в соответствии с пожеланиями государств-членов. Делегация Норвегии тем более готова поддержать рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, что Контролер сам с ними согласился.

2. Вполне понятно стремление к экономии средств, побудившее некоторых представителей выступить с просьбой не выходить за рамки, установленные заранее в отношении расходов, но отнюдь не доказано, что в целом бюджетная смета на 1962 год завышена. Нельзя допускать, чтобы чрезмерная забота о бюджетной дисциплине мешала работе Организации. Норвегия хочет, чтобы Организация Объединенных Наций оставалась сильной и действенной, но это вряд ли удастся осуществить, если она не будет располагать средствами для выполнения задач, которые поручили ей государства-члены.

3. Внимательное изучение бюджетных смет на последние несколько лет показывает, что все возрастающая часть расходов идет на осуществление программ прямой или косвенной помощи новым государствам Азии и Африки. Норвежский народ с глубокой симпатией относится к молодым государствам, которые становятся свободными и суверенными, и глубоко убежден, что такие программы принадлежат к числу важных

и конструктивных достижений Организации Объединенных Наций. Поэтому правительство Норвегии объявило о своем намерении значительно увеличить в 1962 году свои взносы в Специальный фонд и на Расширенную программу технической помощи.

4. Что касается финансового кризиса, с которым столкнулась Организация Объединенных Наций, то он считает, что ответственность за него не следует возлагать на страны, которые не могут выплачивать свои взносы; их взносы слишком малы, чтобы привести к подобным последствиям. Данный кризис в действительности вызван теми странами, которые располагают средствами, чтобы выполнить свои финансовые обязательства, но отказываются сделать это. В результате страдают малые страны, находящиеся в процессе развития, то есть страны, которые больше всего нуждаются в Организации Объединенных Наций. Самая серьезная сторона кризиса явно кроется в позиции тех стран, которые своим отказом выплачивать взносы наносят удар по жизненно важным аспектам деятельности Организации Объединенных Наций. Если рассматривать финансовый кризис в этом свете, то он в действительности является политическим.

5. Вопрос о реорганизации Секретариата уже поднимался в Комитете; представитель Советского Союза резко критиковал Секретариат и предложил внести коренные изменения в структуру Организации. Эти изменения, в случае их осуществления, вне всякого сомнения, ослабят Организацию Объединенных Наций. Если Организация не сможет предпринимать конструктивные действия в критических ситуациях, она превратится в своего рода дискуссионный клуб наподобие Лиги Наций.

6. Делегация Норвегии признает, что географическое распределение персонала Секретариата может и должно быть улучшено. Восточная Европа, например, представлена недостаточно, но Секретариат понимает необходимость такого улучшения и прилагает усилия к исправлению положения, приступает к набору персонала в африканских странах. Как указано в документе А/С.5/890, в этой области отмечается значительный прогресс.

7. Делегация Норвегии хочет улучшить работу Организации, но ее настораживают предложения, которые могут привести к ее подрыву. Она предпочла бы пойти на усиление полномочий главы Секретариата путем предоставления ему средств, которые позволили бы ему действительно осуществить чаяния мирового сообщества.

Первое чтение (продолжение)

РАЗДЕЛ 3. ОКЛАДЫ И ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА (A/4770, A/4814, A/4910, A/C.5/874, A/C.5/L.674) (продолжение)

8. Г-н ТЕРНЕР (Контролер) говорит, что прежде всего он хотел бы сообщить некоторые сведения относительно расширения штатов Секретариата. Согласно анализу, представленному Комитету на пятнадцатой сессии¹, число должностей категории специалистов, утвержденных на 1954 год, составляло 1648 по сравнению с 1676 должностями, испрошенными на 1961 год; в число последних не включены 69 должностей для Экономической комиссии для Африки (ЭКА) и 62 должности, предназначенные для Бюро операций технической помощи и для Отдела государственно-административной деятельности, которые не проводились по обычновенному бюджету на 1954 год. Увеличение, таким образом, составило 28 должностей. Исключая те же два отдела, можно отметить, что число должностей, утвержденных на 1961 год, составляло 1642, то есть на 6 должностей меньше, чем в 1954 году. Даже если прибавить к этому 25 утвержденных временных должностей, то общее число должностей категории специалистов увеличилось с 1954 по 1961 год только на 19 единиц. Что касается распределения этих должностей, то в 1961 году число должностей за пределами Центральные учреждений увеличилось на 170 должностей, а в Центральные учреждения — сократилось на 151 должность по сравнению с 1954 годом. Это свидетельствует о том, что прилагались энергичные усилия к децентрализации. Таким образом, рост числа должностей категории специалистов является минимальным, если учитывать значительное расширение рабочей программы Секретариата. Секретариату удалось выполнить свои новые обязанности путем увеличения нагрузки — процесс, который, будучи эффективным, не может продолжаться неопределенно долгое время. Незначительное увеличение должностей, испрашиваемых на 1962 год, предназначено для наиболее перегруженных работ отделов.

9. По главе I (Штатные должности) испрашиваются 42 новые должности категории специалистов и 24 новые должности категории общих служб, в том числе: 25 должностей категории специалистов для ЭКА в связи с расширением рабочей программы и необходимостью обеспечить секретариат Комиссии возможно большим числом должностей; 3 должности категории специалистов и 6 должностей категории общих служб для библиотеки, которую расширяют ввиду роста числа членов Организации; 10 должностей категории специалистов для секции русских переводов, так как русский язык стал практически рабочим языком, а письменные переводчики

работают в Организации Объединенных Наций лишь ограниченный период времени, в результате чего требуется большее число переводчиков, чтобы компенсировать время для их подготовки; 4 должности категории специалистов и 4 должности категории общих служб для Ревизионной службы — отдела, входящего не в Канцелярию Генерального Секретаря, а в Бюро Контролера, чьи возросшие обязанности обусловили необходимость в этих должностях; наконец 4 должности категории общих служб для Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, деятельность которого стала исключительно сложной, а порядок работы претерпел недавно изменения, и для Постоянного центрального комитета по опиуму и Контрольного органа по наркотическим средствам.

10. Контролер согласился с рекомендацией Консультативного комитета воздержаться от учреждения по меньшей мере 10 новых должностей категории специалистов и 5 новых должностей категории общих служб (A/4814, пункт 139) — факт, опровергающий утверждения, будто Секретариат не прилагает усилий к тому, чтобы компенсировать увеличение штатов путем сбережения средств.

11. Должности, испрашиваемые по главе II (Временные должности), отражают расширение деятельности в экономической и социальной областях. В то время как для удовлетворения всех потребностей понадобится 78 временных должностей, первоначальная смета Генерального Секретаря учитывает только половину предполагаемых потребностей и только на неполный год. Если сокращения, рекомендованные Консультативным комитетом (A/4814, пункт 146) по главе II и главе V (Консультанты и эксперты), распространить лишь на главу II, то эти потребности будут удовлетворены в еще меньшей степени. Кроме того, число должностей, испрашиваемых по пересмотренной бюджетной смете вследствие решений Экономического и Социального Совета (A/C.5/874), уже отражает ограничения, добровольно введенные Генеральным Секретарем.

12. Список консультантов и экспертов ежегодно представляется Консультативному комитету; его можно передавать и Пятому комитету. Оратор приводит ряд примеров проектов и программ, весьма технических по своему характеру, для осуществления которых, по его мнению, совершенно необходима помощь специалистов со стороны. В таких случаях эффективнее, и в конечном итоге дешевле, окажется использование экспертов, чем персонала Организации Объединенных Наций. Кроме того, 178 должностей, включенных в раздел 3 бюджета (70 должностей категории специалистов и 108 должностей категории общих служб), предназначены непосредственно для технической помощи и относящейся к ней деятельности; однако вклад со стороны Расширенной программы технической помощи для по-

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая сессия, Приложения, пункт 50 повестки дня, документ A/C.5/842, приложение.

крытия соответствующих расходов проводится по разделу 2 сметы поступлений (А/4770). Что касается процента служащих, имеющих постоянные контракты, то нынешнее положение является прямым результатом решений Пятого комитета и Генеральной Ассамблеи, принятых несколько лет назад. Вносились изменения, но необходимо время для претворения их в жизнь.

13. Трудно указать точное число сотрудников, занятых полностью или частично в операциях Организации Объединенных Наций в Конго или в Чрезвычайных вооруженных силах Организации Объединенных Наций, но этими операциями по поддержанию мира занимались сотрудники всех классов большинства отделов Секретариата.

14. В отношении персонала, проводимого по обыкновенному бюджету и подписавшего контракты менее чем на один год, оратор не может привести точные цифры для отделений на местах; что же касается Центральных учреждений, то здесь в настоящее время насчитывается 327 таких сотрудников (временный персонал и консультанты), из которых 264 занимают должности категории общих служб, а 63 — должности категории специалистов, причем 24 сотрудника из числа последних были специально набраны для работы на шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

15. Г-н Тернер говорит, что, имея возможность внимательно наблюдать за работой Секретариата на протяжении многих лет, он в состоянии оценить ее по достоинству. Бесспорно, что Секретариат не совершенен, но он далеко не так бездействен и некомпетентен, как утверждают некоторые, и за последние годы он совершал чудеса изобретательности. Долг Комитета критиковать работу Секретариата, но оратор надеется, что эта критика не будет носить уничтожающий характер, а, наоборот, укажет области, в которых возможны улучшения.

16. Г-н СЕРБАНЕСКУ (Румыния) отмечает, что раздел 3 является самым крупным в бюджете; вместе с разделом 4 (Общие расходы по персоналу) он составляет две трети всей суммы бюджета. Делегация Румынии встревожена непрекращающимся ростом штатов Секретариата. Создается впечатление, что все сводится к увеличению числа должностей каждый раз, когда появляется новая, пусть даже небольшая, задача, и что неполностью учитываются существующие ресурсы, накопленный опыт и другие возможности. Набор временного персонала, консультантов и экспертов происходит одновременно с увеличением постоянных должностей, вместо того, чтобы стабилизировать на одном уровне или даже сократить последние, как это должно было бы быть. Эффективная децентрализация также должна привести к сокращению штатов в Центральных учреждениях. Организация Объединенных Наций нуждается в тщательной реорганизации, особенно в связи с положе-

нием, сложившимся в Секретариате, и с размером его расходов. Делегация Румынии не может одобрить смету по разделу 3.

17. Г-н ЭМЕМЕ (Нигерия) спрашивает, какие принимаются меры для того, чтобы устранить недостатки в наборе персонала для Экономической комиссии для Африки. Из 24 руководящих сотрудников только двое являются африканцами, а в административном аппарате нет ни одного. Большинство ключевых постов предоставлены европейцам, главным образом гражданам бывших колониальных держав. Такое положение вызывает тем большее сожаление, что ЭКА призвана противодействовать вредному влиянию этих держав.

18. Г-н ГАМИЛЬТОН (Директор Бюро кадров) считает, что было бы целесообразнее вплотную заняться этим вопросом, когда Комитет перейдет к проблеме географического распределения; однако он напоминает о подробностях, которые он привел на 858-м заседании относительно нового плана подготовки африканского персонала в Центральных учреждениях. Трудности набора персонала для ЭКА были значительны, и фактически пришлось набрать квалифицированных и компетентных лиц из других районов, но прилагаются все усилия к тому, чтобы ускорить набор африканских должностных лиц.

19. Г-н РОЩИН (Союз Советских Социалистических Республик) отмечает, что цифры, приведенные Контролером, значительно отличаются от цифр, которые приводил он сам. По словам Контролера, число штатных должностей возросло с 1954 по 1962 год на 28 единиц; внимательно изучив относящиеся к делу документы, советская делегация пришла к выводу, что в 1962 году будет на 1000 должностей больше, чем в 1954 году. Если данные о 28 должностях верны, то интересно знать, как можно объяснить огромный рост бюджета за тот же период. Делегация Советского Союза считает такое положение неудовлетворительным. Кроме того, похоже на то, что Секретариат автоматически создает новые должности каждый раз, как ему поручаются новые задачи.

20. Географическое распределение персонала оставляет желать много лучшего. По правде говоря, оно было более удовлетворительным в первые годы существования Организации Объединенных Наций. С тех пор на ключевые должности было назначено так много граждан Соединенных Штатов, что Советский Союз с трудом отличает политику некоторых органов Организации Объединенных Наций от политики США. Вот почему Соединенные Штаты так энергично защищают политику Секретариата. Это их право, но советская делегация также имеет право критиковать положение, которое она считает нетерпимым.

21. На 1962 год испрашивается 550 000 долларов для временных должностей, тогда как в 1959 и 1960 годах не было ни одной такой должности.

Внезапное возникновение этой новой статьи не поддается объяснению.

22. Одна из причин, в силу которых так трудно улучшить географическое распределение, состоит в том, что 80 процентов контрактов Секретариата являются постоянными. Г-н Рошин хотел бы знать, каким решением Генеральной Ассамблеи оправдывается такой высокий процент. Все эти противоречия и не поддающиеся объяснению факты глубоко тревожат советскую делегацию.

23. Г-н ТЕРНЕР (Контролер) поясняет, что приведенные им цифры касаются только должностей категории специалистов. Секретариат представил на пятнадцатой сессии анализ роста персонала и увеличения расходов с 1954 по 1961 год², и он убежден, что этот анализ будет тщательно изучен.

24. Что касается постоянных контрактов, то Генеральная Ассамблея, изучив доклад Подготовительной комиссии Организации Объединенных Наций, постановила в резолюции 13 (I) об организации Секретариата, что сотрудникам, прошедшим испытательный срок, будут предоставляться контракты на неопределенный период, которые будут подвергаться пересмотру каждые пять лет на основе докладов вышестоящих должностных лиц. В дальнейшем эта политика неоднократно подтверждалась. В 1956 году, когда заседал Комитет по пересмотру окладов, данный метод был подробно изучен и впоследствии до некоторой степени изменен.

25. Г-н ПРАЙС (Канада) говорит, что он не может оставаться безучастным к постоянным нападкам на Секретариат со стороны некоторых делегаций. Небольшая, но сплоченная группа государств утверждает, что географическое распределение персонала несправедливо, в особенности по отношению к самим этим государствам. Число граждан данных государств в Секретариате действительно не очень многочисленно, но это отнюдь не вызвано противодействием западных стран.

26. Универсальность Организации значительно возросла по сравнению со временем ее основания, что следует лишь приветствовать. Аналогичным образом и в Секретариате ныне работают люди многих национальностей. Документ А/С.5/890 ясно свидетельствует о прогрессе, который был достигнут за последнее время благодаря усилиям Генерального Секретаря, всегда стремившегося улучшать географическое распределение персонала, не нанося ущерба моральному духу принятых на службу сотрудников.

27. Согласно главе XV Устава Секретариат представляет собой международную гражданскую службу, члены которой обязаны проявлять вы-

сокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности и не должны получать указаний от какого бы то ни было правительства. Большинство новых государств доказало, что им понятна такая концепция международной гражданской службы. Этого нельзя сказать о небольшой группе государств, которые жалуются, что с ними поступают несправедливо. Эти страны стараются навязать Секретариату должностных лиц по своему выбору и превратить служащих Организации Объединенных Наций в представителей национальных интересов. Подобное изменение характера Секретариата не соответствовало бы Уставу. Таким образом, Комитет должен выбрать одну из двух концепций, описанных Генеральным Секретарем во вступлении к своему ежегодному докладу (А/4800/Add.1): с одной стороны, такой Секретариат, который нельзя было бы считать полностью интернационализированным и в рядах которого были бы представлены определенные интересы и идеологии; с другой стороны, такой Секретариат, члены которого, независимо от их происхождения и взглядов, должны были бы руководствоваться в своих действиях только принципами Устава. Канада хочет заявить, что последняя концепция, концепция основателей Организации Объединенных Наций, остается, по ее мнению, единственно правильной.

28. По мнению г-на РОЩИНА (Союз Советских Социалистических Республик), ответ Контролера доказывает, что вопрос, поднятый советской делегацией, является вполне уместным. Когда Подготовительная комиссия Организации Объединенных Наций ссылаясь в своем докладе³ на постоянные контракты, она подчеркивала, что эти контракты будут подвергаться пересмотру каждые пять лет. Однако с 1945 года ситуация коренным образом изменилась, и постоянные контракты стали пожизненными. Делегация Советского Союза хотела бы знать, как это произошло, поскольку ответ Контролера подтверждает, что дело обстоит именно так.

29. Г-н ГЕОРГИЕВ (Болгария) говорит, что те представители, которые обвиняют делегации социалистических стран в нападках на Секретариат как орган Организации Объединенных Наций и на сотрудников Секретариата как отдельных лиц, заблуждаются. Делегации социалистических стран выступают только против политики, которую проводит Секретариат, Генеральный Секретарь и некоторые государства-члены в Секретариате. Они критикуют эту политику потому, что считают ее вредной для Организации Объединенных Наций, международного сообщества и правильной работы самого Секретариата. Социалистические страны стремятся только к укреплению Организации Объединенных Наций; поэтому они хотят, чтобы в Секретариате была создана такая структура, которая

² Там же.

³ Доклад Подготовительной комиссии Организации Объединенных Наций (РС/20), глава VIII, раздел 2, пункт 60.

соответствовала бы реальному положению в мире и самим принципам Организации Объединенных Наций. Далее, социалистические страны не могут допустить, чтобы их законные интересы постоянно ущемлялись: во-первых, они обязаны защищать свои интересы и, во-вторых, уважение этих интересов имеет существенно важное значение для международной жизни и жизни Организации Объединенных Наций. Более того, интересы социалистических стран совпадают с интересами Организации.

30. Вряд ли есть смысл подходить к проблеме с арифметической или псевдоправовой точки зрения, утверждая, что число социалистических стран составляет всего девять и что, короче говоря, они не играют сколь-либо значимой роли. Правильным является подход с позиций истории, культуры и взаимоотношений между государствами.

31. В силу полученного образования склад мышления многих политических деятелей и гражданских служащих из западных стран и их представление о международной ситуации и международной политике обнаруживают тенденцию к поверхностному пониманию социальных реальностей. Более того, такое понимание, такое псевдоправовое мировоззрение обусловлено раздробленностью структуры капиталистического общества, состоящего из отдельных индивидов. Капиталистическое общество, однако, не является единственным в мире; помимо концепций капитализма существуют и другие концепции, другие взгляды на социологические реальности.

32. Сводить весь вопрос к добросовестности персонала Секретариата и утверждать, что он беспристрастен и что социалистические страны желают подорвать эту беспристрастность, — значит говорить не по существу и излагать ошибочные идеи. Сотрудники Секретариата — это добросовестные люди. Если бы они таковыми не были, то можно было бы избавиться от их услуг. Все же, несмотря на всю их добросовестность с юридической точки зрения, им не хватает добросовестности, так сказать, вопреки самим себе, ибо образование, которое они получили, их образ мышления и склад ума мешают им понимать некоторые проблемы и осознавать некоторые реальности.

33. Если бы Секретариат состоял только из лиц, принадлежащих к какой-то определенной культуре и сформировавшихся в ходе определенной исторической эволюции, то он, в сущности, был бы лишен международного характера. Стремление к тому, чтобы Секретариат отражал различные идеологии и различные существующие в мире социальные системы, не означает нарушения Устава, напротив, именно это подразумевается в Уставе.

34. Утверждать, что социалистические страны хотят привнести в Секретариат идеологическую борьбу, опять-таки значит подымать несущест-

вующую проблему: ведь каждый мыслящий человек имеет свою идеологию, которую он не рассматривает в качестве отвлеченного понятия. Совершенно очевидно, что, выполняя свои обязанности, международный гражданский служащий должен отречься от политических интересов своей страны; этого никто не отрицает, но не в этом дело. Важен образ мышления сотрудника Секретариата, его толкование исторических событий и политики Организации Объединенных Наций. Социалистические страны хотят, чтобы существовал динамичный Секретариат, который был бы подлинным инструментом всех государств-членов, а не одной группы государств — членов Организации.

35. Что касается честности в бюджетных вопросах, то государства-члены вполне могут обвинять Секретариат в том, что он представляет — а себя винить за то, что они принимают, — бюджеты, которые нельзя назвать честными, другими словами, бюджеты, в которых содержатся скрытые расходы, так как дополнительные бюджеты представляются позднее.

36. На отсутствие честности в бюджете уже указывал Консультативный комитет, который на тринадцатой сессии встал на ту точку зрения, что произведенное Генеральным Секретарем сравнение численности персонала, предложенной на 1959 год и утвержденной на 1954 год, не очень убедительно, так как в 1954 году и в предыдущие годы укомплектованность Секретариата штатами превышала его насущные потребности⁴.

37. Кроме того, с 1956 года форма бюджета была изменена. Об этом приходится лишь сожалеть, ибо с тех пор в бюджетах не показывается распределение персонала по отделам. Пятый комитет должен голосовать не по общим суммам, а по отдельным статьям расходов с возможно большими подробностями; в противном случае, распределение должностей остается за исполнительным органом, что опять-таки означает передачу полномочий Генеральной Ассамблеи Секретариату.

38. Итак, следует надеяться, что Пятый комитет и Генеральная Ассамблея примут специальную резолюцию о распределении должностей по различным отделам и программам и, вместе с тем, утвердят географическое распределение персонала по должностям. Оратор интересуется, не может ли Комитет создать рабочую группу для рассмотрения этого вопроса.

39. Если бы состав Секретариата отражал современные политические и социальные тенденции в мире, которые, в интересах придания Организации жизнеспособности, должны быть представлены в Секретариате, то, возможно, не

⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тринадцатая сессия, Дополнение № 7, пункт 50.

потребовалось бы вводить подобные меры контроля. Очевидно, что за период, прошедший со дня основания Организации Объединенных Наций, определенные полномочия, принадлежащие государствам-членам, были переданы Секретариату, а затем узурпированы в Секретариате несколькими государствами — членами Организации. В сложившейся ситуации существует выбор между двумя позициями: либо свести Секретариат до роли административного органа, либо согласиться с тем ходом событий, который имел место. Однако для того чтобы эти изменения стали приемлемыми для всех, надо, чтобы структура Секретариата была приведена в соответствие с существующей обстановкой в мире.

40. Одна из причин, в силу которых представитель Болгарии подробно остановился на этих проблемах, заключается в том, что они освещаются в прессе Соединенных Штатов, и важно, чтобы все выдвигаемые точки зрения стали известными.

41. У ХЛА ОУНГ (Бирма) выражает сожаление в связи с тем, что атмосфера прений не становится спокойней; он считает, что Комитет должен отложить до следующего заседания голосование ассигнований, рекомендованных по разделу 3.

42. Г-н ГАНЕМ (Франция) обращает внимание представителя Болгарии на официальные отчеты первой сессии Генеральной Ассамблеи, в ходе которой г-н Жак Руэфф отстаивал бюджетную конкретизацию⁵, как это сделал только что представитель Болгарии. В то время было принято решение, что бюджет Организации Объединенных Наций будет составляться на основе этой теории. Спустя двенадцать-тринадцать лет Организация Объединенных Наций решила принять во внимание изменения, которые произошли в оформлении бюджета в различных государствах, поскольку возросший объем бюджетов крайне затруднял осуществление подлинного контроля со стороны парламентов. Бюджеты стали слишком громоздкими и подробными, и почти во всех странах было решено значительно сократить число бюджетных статей. Организация Объединенных Наций последовала этой тенденции, в особенности после того, как она предоставила Генеральному Секретарю более широкие полномочия перемещать персонал из одного отдела в другой. Принятие этой системы привело к некоторой экономии средств. Организация Объединенных Наций, если она того пожелает, разумеется, может возвратиться к устаревшим методам, но, по мнению представителя Франции, в таком решении было бы мало проку.

43. На основании того, что в одном из документов, подготовленных Секретариатом, указано, что срочные контракты составляют 20 процен-

тов, некоторые делегации сделали вывод, что постоянные контракты составляют 80 процентов. Насколько ему известно, контракты подлежат периодическим пересмотрам, и он хотел бы получить некоторую информацию по этому вопросу от Директора Бюро кадров.

44. Г-н ГАМИЛЬТОН (Директор Бюро кадров) отвечает, что назначенные на испытательный — обычно двухлетний — срок сотрудники, чья квалификация, работа и поведение оказываются вполне удовлетворительными, получают постоянные назначения. Постоянные контракты переэкзаменовываются через пять лет, после чего назначенные на должность лица могут рассчитываться на пожизненную работу в Организации Объединенных Наций, если они не совершат серьезного нарушения. Однако в Положениях о персонале предусмотрено, что Генеральный Секретарь может аннулировать постоянный контракт по различным причинам, в частности если такая мера отвечает интересам правильной администрации и не оспаривается соответствующим сотрудником. Положения и Правила о персонале предусматривают выплату выходного пособия.

45. Г-н НОЛАН (Ирландия) говорит, что он разделяет надежду представителя Бирмы на то, что Комитет отложит до следующего заседания голосование ассигнований, рекомендованных по разделу 3.

46. Г-н ГЕОРГИЕВ (Болгария) интересуется, какого мнения придерживаются представители Бразилии и Венесуэлы, высказывавшие аналогичные мысли по поводу его предложения о том, чтобы Генеральная Ассамблея проголосовала распределение должностей по отделам.

47. Если представитель Франции прав относительно оформления бюджета и если в бюджет нельзя включать подробные данные, то это означает, что организация Секретариата на высшем уровне имеет исключительно важное значение и что именно здесь следует искать окончательное решение бюджетных проблем.

48. Что касается экономии, которой Генеральный Секретарь должен был бы достичь в результате новой формы бюджета, то Консультативный комитет отметил в своем пятом докладе двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи⁶, что эти сбережения не были реализованы.

49. Г-н НОЛАН (Ирландия) вносит предложение о закрытии заседания на основании правила 119 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ спрашивает представителя Ирландии, не будет ли он возражать против того, чтобы дать оратору еще несколько ми-

⁵ Там же, вторая часть первой сессии, Пятый комитет, 21-е заседание.

⁶ Там же, двенадцатая сессия, Дополнение № 7, пункты 22 и 92.

нут для завершения выступления, прежде чем официально вносить предложение о закрытии заседания.

51. Г-н ГЕОРГИЕВ (Болгария) говорит, что оборот, который приняли прения, является наглядной иллюстрацией стремления империалистических государств заставить замолчать остальных.

52. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование предложение о закрытии заседания.

Предложение принимается 41 голосом против 10 при 12 воздержавшихся.

53. Г-н СОКИРКИН (Союз Советских Социалистических Республик), выступая по порядку ведения заседания, говорит, что проведение голосования по предложению о закрытии заседания в тот момент, когда оратор еще не закончил своего заявления, не соответствует правилам процедуры Генеральной Ассамблеи.

Заседание закрывается в 18 час. 20 мин.